An III. Udin, Joibe 22 Otubar 1885 N. 43

FLOREAN DAL PALAZZ

Al salte fur la Joibe — Ogni doi numars 5 centesins l'un — Bez subit

Si vendin là vie da l'Edicule e dai principai Tabachins dal centro e là vie di sior Luigi Ferri.
Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.

Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indiriz: **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin.**

Florean in Finanze

Jo o rispeti altamentri lis sapienzis aministrativis che governin lis nestris floridissimis finanzis; tant floridis che al è zà il progett di butà ju vinc centesins sul prezi dal sal e cioè da 55 centesins al chilo diminuilu a 35. Viceviarse po, tant par no dismenteà il vizi, veramentri dutt italian di meti simpri tassis, si aumentaressin i diriz sul zucar, sul cafè, sui spirs e si fevele di aplicà une tasse di boll ai giornai. Benon pardie, cheste no mi displâs, parcè che in fin dai conz e varès par efiett di fa colà in Italie, e specialmentri te nestre citat, diviars giornai afatt inutii se no son danôs al bon sens e a la moralitat civil e pulitiche.

Ance l'aument sui spirs si po lassalu passà, ma chell sul zucar e cafè no mi va ju; no mi va ju parcè che chei doi genars lì, tant generalizas tes fameis, sioris, medis e puaris, si puedin calcolà, anzi si devin calcolà di prime necessitat.

Però al è dit e scritt che il nestri Guviar non fasi une di juste e cussì e vedarin ance cheste, come che vin vidude che impareggiabil, stupende, plui che magnifiche, inarivabil, de proibizion de vendite dai sigars tai publichs esercizis.

Oh chell che al ha ideade, concepide e partoride cheste famose proibizion, al devi jessi une teste fine, un finanzir di prime rie, un economist che al podarès dài dai pons a dugg i ministros des finanzis passas, presinz e futurs di dugg i Stâs dal mond e di altris luga ancemò.

Figuraisi! Bisugne che ju esercenz e ciolin la so brave licenze, che vendin i sigars al prezi di une regie rivendite e che fasin ju acquisg da la rivendite plui vicine. Oh prescrizions meraviegliosis, plenis di une previdenze economiche e di une furberie fiscal plui unichis che raris!

Naturalmentri la grande magioranze dai esercenz e ha rispuindut cope a danâr, e cioè no ha olut savent di ciolì licenzis e anzi la maior part e ha ringraziat la finanze di chest provediment che i preste une scuse viars i aventors di no tignì plui sigars in vendite.

Anzi qualchidun al ha pensat di tignì des pipis cinriadis di tabach e quand che un aventor al ha voe di fumà nol ha che di domandà la pipe la qual i ven gentilmentri concedude dal condutor dal esercizi. Ed ecco dunce il vantazz dal Guviar che in un mong che fumaressin sigars e devin fa di manco, parcechè a ciartis oris lis postarîs e son sclaradis e parcè che tai esercizis non ciatin. Us hao dit jo che chell che al ha inventat la proibizion al devi jessi une teste finanziarie di prin ordin?! Po busarone!

Florean in Grizzan

Ance di chestis an vin di viodi? Epur si dà!
Ce mo?

Eh, no ves savut, dal sciopero dai predis a San Zorz?

E sì che lì, in che glesie e son atîvs, anzi ativissims, par che lis animis dai parochians e vevin simpri il lor past abondant spiritual e che puedin là biell cialdis in paradis!

No zove nuje, e jè stade proprit cussì.

Il muini al ha preparat dutt, al ha sunat lis ciampanis, e in che parochie e san di sunalis lis ciampanis, al ha impiat i lusors, insume al ha mitut dutt in ordin come il solit.

FLOREAN DAL PALAZZ

Al salte fur la Joibe — Ogni doi numars 5 centesins l'un — Bez subit

Si vendin là vie da l'Edicule e dai principai Tabachins dal centro e là vie di sior Luigi Ferri.

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.

Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indiriz: **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin.**

Florean in Finanze

Jo o rispeti altamentri lis sapienzis aministrativis che governin lis nestris floridissimis finanzis; tant floridis che al è zà il progett di butà ju vinc centesins sul prezi dal sal e cioè da 55 centesins al chilo diminuilu a 35. Viceviarse po, tant par no dismenteà il vizi, veramentri dutt italian di meti simpri tassis, si aumentaressin i diriz sul zucar, sul cafè, sui spirs e si fevele di aplicà une tasse di boll ai giornai. Benon pardie, cheste no mi displàs, parcè che in fin dai conz e varès par efiett di fa colà in Italie, e specialmentri te nestre citat, diviars giornai afatt inutii se no son danôs al bon sens e a la moralitat civil e pulitiche.

Ance l'aument sui spirs si po lassalu passà, ma chell sul zucar e cafè no mi va ju; no mi va ju parcè che chei doi genars lì, tant generalizaz tes fameis, siors, medis e puaris, si puedin calcolà, anzi si devin calcolà di prime necessitat.

Però al è dit e scritt che il nestri Guviar non fasi une di juste e cussì e vedarin ance cheste, come che vin vidude che impareggiabil, stupende, plui che magnifiche, inarivabil, de proibizion de vendite dai sigars tai publichs esercizis.

Oh chell che al ha ideade, concepide e partoride cheste famose proibizion, al devi jessi une teste fine, un finanzir di prime rie, un economist che al podarès dài dai pons a dugg i ministros des finanzis passas, presinz e futurs di dugg i Stâs dal mond e di altris lucs ancemò.

Figuraisi! Bisugne che ju esercenz e ciolin la so brave licenze, che vendin i sigars al prezi di une regie rivendite e che fasin ju acquisg da la rivendite plui vicine. Oh prescrizions meraviegliosis, plenis di une previdenze economiche e di une furberie fiscal plui unichis che raris!

Naturalmentri la grande magioranze dai esercenz e ha rispuindut cope a danar, e cioè no ha olut savent di cioli licenzis e anzi la magior part e ha ringraziat la finanze di chest provediment che i preste une scuse viars i aventors di no tignì plui sigars in vendite.

Anzi qualchidun al ha pensat di tignì des pipis cinriadis di tabach e quand che un aventor al ha voe di fumà nol ha che di domandà la pipe la qual i ven gentilmentri concedude dal condutor dal esercizi. Ed ecco dunce il vantazz dal Guviar che un mong che fumaressin sigars e devin fa di manco, parceche a ciartis oris lis postaris e son sclaradis e parcè che tai esercizis non ciatin. Us hao dit jo che chell che al ha inventat la proibizion al devi jessi une teste finanziarie di prin ordin?! Po busarone!

Florean in Grizzan

Ance di chestis an vin di viodi? Epur si dà!

Ce mo?

Eh, no ves savut, dal sciopero dai predis a San Zorz?

E sì che là, in che glesie e son atius, anzi ativissims, par che lis animis dai parochians e vevin simpri il lor past abondant spiritual e che puedin là bielis cialdis in paradis!

No zove nuje, e jè stade proprit cussì.

Il muini al ha preparat dutt, al ha sunat lis ciampanis, e in che parochie e san di sunalis; ha ciampanis, al ha impiat i lusors, insume al ha mitut dutt in ordin come il solit.

O ricev e o publichi :

« Tu has di savè che corpo di bio lis feminis vedranis e lis fantatis atempadis e deventin matis par chell ors di Pre Z.... E han mandat une comission par che no lis abandoni, no podind vivi senze di lui. Chest al è amor ver, viostu! Altro che chés tos cagneris che tu contis, des sartorutis, dès modistis, e di altris bielis frutis, che a dì il ver e plasin a dugg. Sicome S. Antoni s' inamorà in tal purcit, cussì al è di compatilis ance lor, se in manciànze di biei zovins, e sercin qualchi consolazion cun qualchidun. Lor lu han ciatat, lassin che lu gioldin. Oh sì sì! No altris e sin umin boigns, tolerans, compatin lis miseriis umanis ; magari cussì fasessin lor viars no altris lengatis ; ma invece ? Chell al è un bricon, chest'altri al dis mal dai predis ; Pieri al rid di dutis lis nestris buinis azions, clamanlis fotis, e vie di seguit, ma a diti il ver, se no seciassin tant i totanos, nissun si ocuparès di lor, lassanju là che fasin ce che uelin, come che si lassin lis puaris bestiis selvadiis tai lor deserts. »

★

Mi ven mandade un altre letare sul argoment e la publichi :

« Lis bigotis di S. Antoni e han puartat il lor nid in domo ; biele, saatu Florean, ma se il diretor al ha di là gesuit, ce ocorevial cambià uttie, al podeve restà a S' Antoni, che nissun lu ha parat vie ; ma no tu sas tu la furbarie di chesg tai, che si ha voe di dai la colpe all' Arcivescul, par che si disi, dutt il mal de la so moderade direzion ! E son tant mostros chei neràs che tu puedis cognossiu solamentri cialanju in muse, e mostrin l'anime nere che han dentri. Chei predis sciols, boigns, prudens, tolerans, il sol aspiett ju dimostre ce che han tal cur, mentri chei guarda bassos, e han il segno come Cain sula front, e temin di faiu cognosi al mond Al veve di là gesuit. Al è un an e plui che al secie l'anime in citat e fur ; po cui isal chest gran omp che si vevi di ocupasi di lui ? Ti dirai jo cui chell è. Al è il nevot di so barbe, che inalzat par miracul di Dio ad un puest imeritat, al si ha crodut di jessi un grand omp ; e i nevòs par mantigni la fortune, e han scomenzat a faiu crodi un Dio, e cui predis dal Seminari, a trombetà lis adulazions come il solit par vè protezione, cui bigòs a dì che al è un arce di scienze e di bontat, cul rest de societat po ; i educas e son tolerans e tasin ; il guviar al rispete chell che al fas il pape, e chei che s' impipin di dutt, che al sei toni o meni a menà il muss, s' infotin. Dulà che sin làs cul sentiment moral e cu la religion, in grazie di cheste int che si mett a la direzion des animis ! E uelin dirizilis al ben, cu lis formis che guidin i bus od altris bestiis.

Bisugne compatiu, saatu Florean, e son nassus in stale, e ce ustu pretindi di lor ?? »

★

Mi scrivin :

« *Ciar Florean !*

Indomenie passade land pal Borg di Glemone mi è tociat di viodind une biele. Un zovin che al bute al vecio si divertis di fà il purcinel cu lis fantatis. Mi è tociat di viodi cui miei propris voi di une zovine che jentrave in une buteghe ; je no s' intrighe cun nissun, e va pe so strade senze cialà nissun e pur chell stupid al si divertis di fa il macaco. O ti prei, ciar Florean, di avertilu che al si dei coragio tor la so plane e la so see, senze intrigasi e nè cialà i fasa di nissun.

Mandi Colò ».

★

O ricev e o publichi :

« In proposit de fieste di beneficenze che ha vut lug lunis passat. — Il nestri famos artist, e patriot A. Pantaleon al ha volut ance lui prestasi e gratuitamentri, onde fa variat programe dal trateniment di beneficenze ; al ciantà un piezz *Figaro* e dos romanzis che vivamentri al è stat aplaudit. Une peraule di lode i fàs ance al mestri di dramatiche che cun quatri solis provis, al è stat capaz d' istruì chei novei recitans, in mud di vei fatt fa abastanze buine figure. »

★

Mi scrivin :

« E tu ce distu Florean ? Ti parial ance a ti che han fat un mont benon a spietà che al passi il colere opur che al sedi ai *sgoccioli* par fa la fieste di beneficenze, ai colpis dal morbo, di Palermo ? Veramentri e son propit di laudà chei che no fasin mai nuje ! e nance mai si impensin di fa, altri che quand che al è di scimiotà, o fà par imitazion spietand l'esempli di chei altris. Al jere propit cumò il ver moment di fa la fieste di beneficenze !.... A cheste ore cui che al è muart al è muart ! — E chei che son restas e han mancul bisugne dai nestris puars ! »

★

Malafesi mi ha plasut ce che al ha fatt il vescul indomenie. I neràs e vevin mitut in confusion i stupis come il solit, parceche a S. Antoni no veve di jessi la Messe, e tant strepit e fasevin, essind usâs a vè di dutis ches porcariis di dì e di gnott, (se podessin fevelà i puars arbui dal zardin donge la glesie) se al ves fatt nome cheste ciosse il vescul al sares benemerit pai costums; ma tirin indenant, al jere svilupat un davoi maladet cun chestis femenutis. Cê non è il vescul al ordine di preparà par la Messe, e la subit restarin dun tant di nas, dugg chei sece mirindis di int stupide e maligne. Oh! Sperin che al riformi il Seminari obleand i predis a studià un pò di plui, che cussì e saran manco fanatics, e plui umin di tratà e di rispetà! No viodino che la societat e va indenant, e che lor e restaran indaur tant e tant finchè si piardaran par simpri. ?

★

Mi scrivin:

« O mi ciatavi indomenie viars lis quatri sul ciantòn di Antonin quand che al passe un bon predi dutt cur, entrand sott i puartis e jere une turbe di feminis, i domandin la caritat; e lui pront, seben vistudis ben, i dà une monede e vie pe so strade. E chestis increanzadis si meterin a ridi e ciolilu vie. Ustu crodi Florean, che mi ere vignude su la bile, che i varès dat un pataff a chestis vergognosis, par insegnai, se non la gratitudine, la civiltat pes personis che fasin dal ben. »

★

O ricev e o publichi:

« Tu has let Florean l'articul che al jere sul *Friul* l'altri dì sul proposit di che porche moral che regne te scuele dai gesuis? Pardie! E, dais in glesie un ogett, dopo lu volês apropriâlu? Alore dulà lino cun chesg principiis? No vedes che si condanais da par vô stess! Lis glesiis e i ogess fas, ju han das i popui e i cristians; e vô altris e diseis che lis glesiis e son uestris. Ma pardie, e son dal popul; e il guviar al è tre voltis bon a lassaus fà ce che oles in glesie, mentri i guviars fuars e volevin che foss rispetade la proprietat come ciosse publiche, e quindi prudenze te lenghe e tai confessionaris. »

Servizi telegrafich particolar

di FLOREAN

Vignesie, 21. (*Ore di là a viodi il soreli a scachs*). Retifiche to articul Joibe passade su la condane de Maghe. Je e jere stade condanade a Udin a doi mes di preson, 51 franc di multe, spesis e dans. Dunce l'Apelo di cull i ha triplicat la dose parcè che i ha consegnat sis mes di preson, 200 francs di multe, dans e spesis.

Mi contin che la Maghe no je contente di chest risultat. O sfidi jo! E serce par mar e par tiare un avocat che la salvi. O hai paure che vadi a ciri gnott di biell misdì!

La so degne massarie, complice e che varès dovut jessi condanade ance jê, e ha sberlat a sintì la Sentenze di Vignesie: *oh puare la me paronute! puare la me paronute!* — E ce razze di paronute!

Praclus, 21. (*Ore di sglonfà le panze*). E laudin il Guviar in chest borg parcè che al cir di mandanus simpri i miors regimens di cavalarie. Se lin di chest trott Udin in pos agns po di di ve miglioràt la razze. Veramentri si sintive unmont di bisugne. Brav il Guviar che qualchi volte al imbrucce une di juste.

AVIS DI FLOREAN

Essind cambiade l'amministrazion dal sfuei, al è stat provedut par che gnuvs e brilans e valentissins colaboratôrs e prestin la lor opare util e diletevul te pubblicazion di *Florean dal Palazz*.

Par cui si viars un gnuv abonament al sfuei da prin 1 otubar 1885 a dutt 31 December 1886 al prezi di quatri francs; par cui i gnuvs abonâs e varessin il sfuei *gratis* par tre mes, cioè da prin otubar a dutt 31 Decembar di chest an.

Cheste cucagne no l po dale che *Florean*; dunce aprofitait fin che ses in timp. E savês ce che al dis il proverbio: *chi ha tempo non aspetti tempo.*

VINCENZO LUCCARDI, *Diretor responsabil.*

Stamparie Jacob e Colmegne.